FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: New Brunswick — District No. 34 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recensement} No. 7 — {in / dans} Parish of Grand Falls — {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Leeflon Sullivan — {Enumerator. / Recenseur.}

| SCHEDULE No. | FAMILY No. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot no. Street and house number (if in city, town or village). Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot no. Rue et no. de maison (si dans cité, ville ou village). Ou autre désignation.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou divorcé(e). | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.) | Year of immigration to Canada. / Pays d'origine. | Year of naturalization. If foreign born. / Pays de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte (voir instructions). | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — Months employed in 1910 in all occupations. / Mois employés en 1910 dans toutes les occupations. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation ou métier principal. | Weeks employed in 1910 at other labour, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux, s'il y en a. | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'occupation principale. | Hours of working time in 1910 from other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres occupations. | Total earnings in 1910 from chief occupation. / Total des gains en 1910 à l'occupation principale. | Total earnings in 1910 from other occupations, if any. / Total des gains en 1910 à d'autres occupations, s'il y en a. | Rate of earnings per hour for time employed. / Taux de gains par heure pour le temps employé. | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À LA DATE. — Trade No. / Par le No. | Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies. | Cost of insurance per annum. / Coût de l'assurance par année. | EDUCATION AND LANGUAGES. IF UNDER FIVE YEARS OF AGE AND OVER TEN, WRITE "OVER 10". / INSTRUCTION ET LANGUES. SI PLUS AGÉ QUE CINQ ANS ET MOINS QUE DIX, ÉCRIRE "OVER 10". — Number of years at school in 1910. / Nombre d'années à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée couramment. | Can speak English. / Sait parler anglais. | Blind. / Aveugle. |
|---|---|---